

ES **Manual de instrucciones**
Aspiradora rodante
con bolsa

M7023

Roya-20153-101 • A4 • 02.07.2013

Vista de conjunto de su Rocco

¡Muchas gracias!

Le agradecemos la compra de la Rocco y la confianza depositada en nosotros.

Elementos de mando

Fig. 1:

1 Desbloqueo para la tapa del recinto de polvo
2 Desbloqueo para la manguera de aspiración
3 Indicador de cambio de la bolsa filtrante de polvo
4 Inmovilizador del tubo telescópico
5 Regulador de aire adicional
6 Regulador de potencia de aspiración
7 Pulsador para enrollar el cable
8 Interruptor de conexión / desconexión
9 Desbloqueo de la cubierta del filtro de evacuación
10 Conmutador "alfombra/suelo duro" (ilustración como ejemplo)

Accesorios

Fig. 2:

1 Tobera de suelo incluida en el suministro (ilustración como ejemplo)

** Accesorios opcionales (* según modelo y ejecución incluido en el suministro):*

*2 *Cepillo para parqués (M203): para aspirar superficies delicadas (p. ej. parqués)*
*3 *Cepillo turbo (M209): está destinado a aspirar alfombras, moquetas, alfombrillas, esteras y parecidos no delicados*

Fig. 3:

1 Sujeción de accesorios
2 Tobera para tapicerías y cojines
3 Cepillo para muebles
4 Tobera para ranuras

Fig. 4:

1 Bolsa filtrante con soporte (en el aparato)
*2 *otras bolsas filtrantes (en la caja, opcional*)*
3 Manual de instrucciones

Datos técnicos

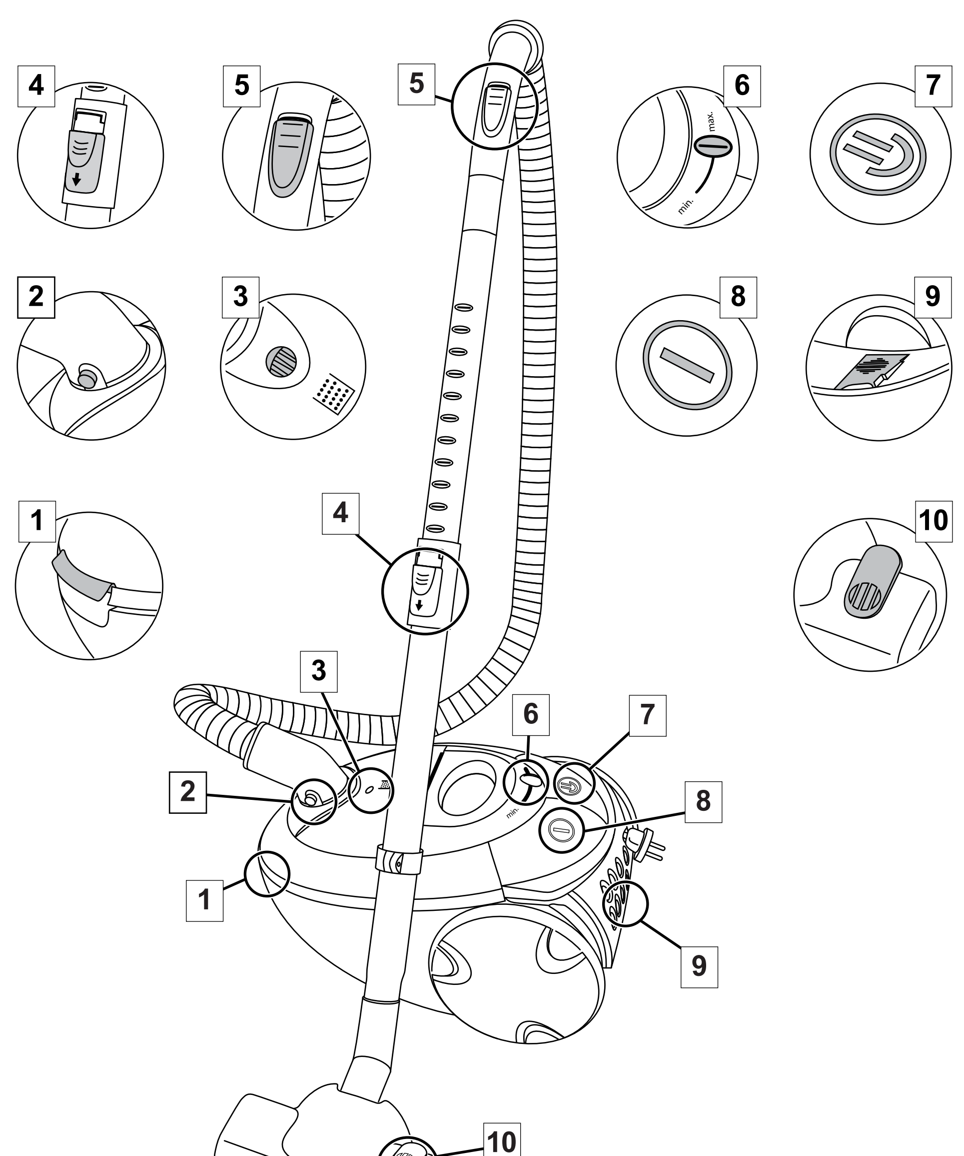
Tipo de aparato	:	Aspiradora rodante con bolsa
Modelo	:	**Rocco**
No. de modelo	:	**M7023 (-0/.../-9)**
Tensión	:	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Potencia	:	1.200 W nom – 2.000 W máx
Bolsa filtrante de polvo	:	aprox. 2,8 litros
Filtros	:	Filtro de protección del motor, filtro de evacuación
Longitud del cable:		aprox. 5 m
Peso	:	aprox. 4,8 kg

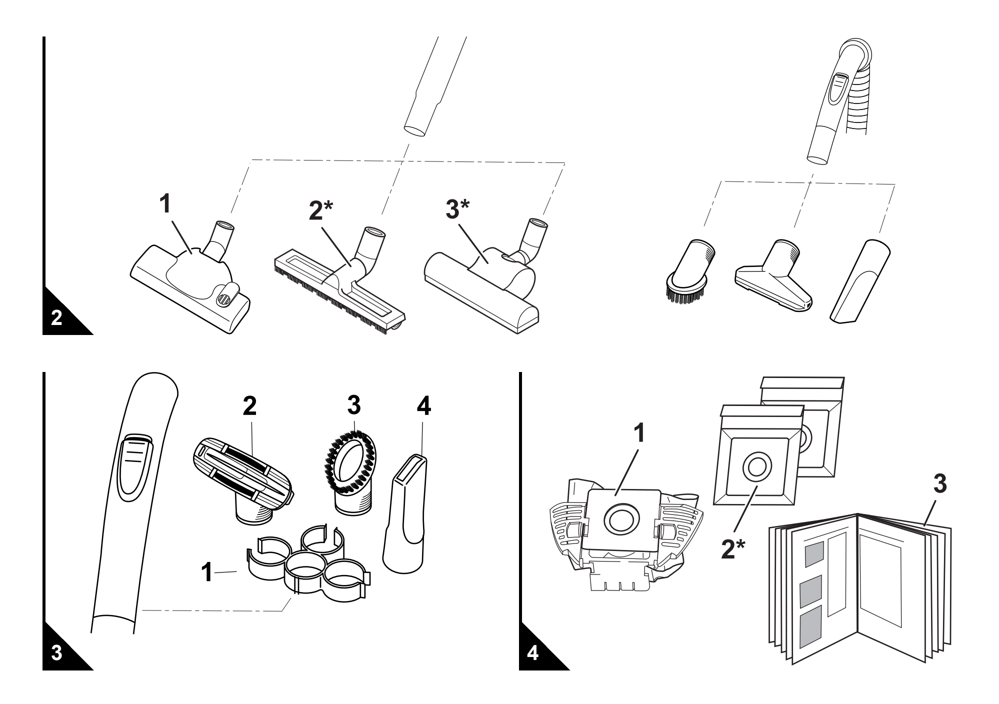




Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y de diseño en el marco de la mejora permanente de nuestros productos.

Swirl®, MicroPor® y "Y101" son marcas registradas de una empresa del grupo Melitta, que son usadas con su autorización.







1 Indicaciones de seguridad

1.1 sobre el manual de instrucciones

Lea este manual de instrucciones por completo antes de utilizar el aparato. Guarde bien las instrucciones. En caso de que ceda este aparato a un tercero, entréguele también el manual de instrucciones. La inobservancia de este manual puede ser origen de graves lesiones o de daños en el aparato. No asumimos ningún tipo de responsabilidad por los daños causados debido a la inobservancia de este manual de instrucciones. Para evitar accidentes y daños en el aparato, es imprescindible tener en cuenta las advertencias marcadas de la siguiente manera.

⚠ **AVISO:**
Advierte sobre peligros para su salud y muestra posibles riesgos de lesión.

⚠ **ATENCIÓN:**
Indica la posibilidad de que el aparato u otros objetos corran peligro.

ADVERTENCIA:
Destaca consejos e informaciones.

1.2 sobre determinados grupos de personas

- Este aparato puede ser usado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental restringida o con falta de experiencia y/o de conocimientos, si son supervisadas o han recibido instrucciones de cómo usar el aparato de manera segura. Tienen que ser conscientes de los posibles peligros.
- Los niños no deben jugar con el aparato. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y del cable de conexión, cuando esté conectado o se esté enfriando.
- El material de embalaje no debe ser utilizado para jugar. Existe peligro de asfixia.

1.3 sobre la alimentación de corriente

El aparato funciona con corriente eléctrica, por tanto existe en general el peligro de una descarga eléctrica. Por este motivo, observe lo siguiente:

- Jamás sumerja el aparato en agua u otros líquidos y manténgalo alejado de la lluvia y de la humedad. Jamás toque la clavija con las manos mojadas. No opere el aparato al aire libre o en recintos con alta humedad del aire.
- Procure que el cable eléctrico no se doble ni quede enganchado y evite que se pase por encima de él o que esté en contacto con fuentes de calor. Además, no se debe convertir en una fuente de tropiezos.
- Antes de la conexión a la alimentación de corriente cerciórese que la tensión eléctrica indicada en la placa de características se corresponde con la tensión de su caja de enchufe.
- Antes de usar el cable eléctrico, controle que no esté dañado.
- Jamás transporte el aparato del cable eléctrico. Podría ser dañado.
- Antes de limpiar o mantener el aparato, desconéctelo y desenchufe la clavija de la toma de corriente. Quite siempre la clavija de la caja de enchufe tirando directamente de aquélla. No tire nunca directamente del cable eléctrico porque podría dañarlo.

■ A ser posible, no use cables de prolongación. Si no hubiese alternativa, utilice sólo cables de prolongación simples (sin cajas de enchufes múltiples), protegidos contra chorros de agua, con certificación GS y que estén diseñados para el consumo de potencia del aparato.

1.4 sobre el uso adecuado

La aspiradora de trineo está destinada sólo al uso doméstico.
No es adecuada para un uso comercial.

Emplee la aspiradora de trineo exclusivamente para limpiar suelos secos con un grado normal de suciedad. Si ha montado un cepillo para muebles o una tobera para cojines original e intacta, también podrá usar el aparato para aspirar muebles y tapicerías.

Cualquier otra utilización se considera como inadecuada y está prohibida.

Queda especialmente prohibido lo siguiente:

■ El uso en las cercanías de materiales explosivos o fácilmente inflamables. Existe riesgo de incendio o explosión.

■ El empleo al aire libre. Existe el peligro de que la lluvia y la suciedad dañen el aparato.

■ La introducción de objetos en las aberturas del aparato. Se podría sobrecalentar.

■ Las modificaciones o reparaciones del aparato por cuenta propia.

■ Aspirar:

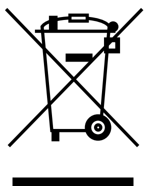
- Personas, animales, plantas, especialmente cabellos, dedos u otras partes del cuerpo, así como prendas de ropa llevadas sobre el cuerpo. Podrían ser arrastrados. La consecuencia podrían ser lesiones.
- Agua y otros líquidos, en especial productos para la limpieza en húmedo de alfombras. La humedad en el interior del aparato puede provocar un cortocircuito.
- Tóners (para impresoras láser, etc.). Existe el riesgo de incendio y explosión.
- Rescoldos, cigarrillos y cerillas encendidas. Pueden provocar un incendio.
- Objetos puntiagudos como vidrios rotos, clavos, etc. El aparato podría ser dañado.
- Escombros, yeso, cemento, polvo finísimo de taladrar, maquillaje, polvos de talco etc. Por ellos, el aparato podría ser dañado.

1.5 En caso de aparato defectuoso

Jamás utilice un aparato defectuoso o un aparato con un cable de corriente averiado. Para evitar riesgos, si el cable de conexión de este aparato está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o por su servicio de asistencia al cliente o por una persona igualmente calificada.

Encargue la reparación del aparato defectuoso a un distribuidor especializado, o bien al Servicio de Atención al Cliente de Dirt Devil (▷*página 46, "International Service"*).

1.6 sobre la eliminación



Elimine el aparato de acuerdo con las normas de protección del medio ambiente vigentes en su país. Los aparatos eléctricos inservibles no se pueden desechar con los residuos domésticos. Entréguelos a un punto de recogida local para aparatos eléctricos usados. Los filtros empleados están fabricados de materiales compatibles con el medio ambiente. Pueden ser eliminados con la basura doméstica.

2 Manejo

2.1 Desembalaje

1. Saque el aparato junto con los accesorios de su embalaje.
2. Compruebe si el contenido está completo y sin daños (fig. 1–4).

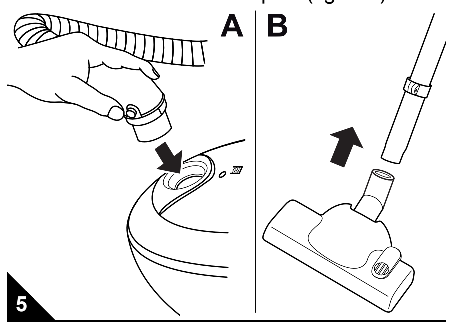
ADVERTENCIA:
En caso de descubrir algún daño debido al transporte, diríjase inmediatamente a su distribuidor.

⚠ ATENCIÓN:
Por principio, transporte o envíe el aparato en su embalaje original para que no resulte dañado. Para ello guarde el embalaje original. Elimine como es debido el material de embalaje que ya no sea necesario.

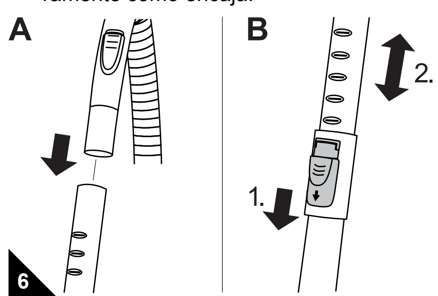
2.2 Montaje

⚠ AVISO:
¡Peligro de lesiones! Monte el aparato sólo cuando la clavija esté desenchufada. De lo contrario el aparato puede arrancar y ser aspirados partes del cuerpo, cabellos o prendas de ropa.

1. Introduzca el extremo de la manguera de aspiración en la abertura, como se ilustra, hasta que el cierre encaje audible y perceptiblemente (fig. 5/A).
2. Introduzca la tobera de suelo en el extremo inferior del tubo telescópico (fig. 5/B).



3. Introduzca el asidero en el extremo superior del tubo telescópico (fig. 6/A).
4. Ajuste la longitud del tubo telescópico. Para ello presione el inmovilizador del tubo telescópico hacia abajo (fig. 6/B1.). A continuación tire el tubo telescópico hasta la longitud deseada (fig. 6/B2.). Para bloquear, suelte el inmovilizador del tubo telescópico al tirar de éste. Escuchará claramente como encaja.



5. Coloque accesorios eventualmente no necesarios en la sujeción del tubo de aspiración como se ilustra (fig. 3).

Su aspiradora rodante está ahora lista para ser utilizada.

2.3 Aspirar el polvo

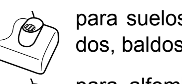
⚠ AVISO:
¡Peligro de lesiones! Un aparato dañado no debe ser utilizado. Antes de cada uso compruebe la aspiradora rodante y el cable eléctrico.

⚠ AVISO:
¡Peligro de lesiones! Preste atención especialmente al aspirar escaleras que usted siempre se encuentre por encima del aparato.

⚠ ATENCIÓN:
Emplee la aspiradora rodante únicamente si todos los filtros están intactos, secos y colocados correctamente. Asegúrese de que no esté obstruida ninguna abertura. En caso contrario la aspiradora podría resultar dañada.

ADVERTENCIA:
La aspiradora rodante dispone de una protección contra sobrecalentamiento. En caso de sobrecalentamiento se desconecta automáticamente. Si esto ocurriese, desconecte la aspiradora rodante y quite el enchufe. Elimine la causa del sobrecalentamiento. Aguarde aprox. 45 minutos. Una vez que la aspiradora rodante se haya enfriado podrá conectarla nuevamente.

1. Enchufe la tobera deseada. **Observe las recomendaciones de los fabricantes de revestimientos de suelos.**
2. Al usar la tobera de suelo ajuste el conmutador "alfombra/suelo duro" según el tipo de revestimiento:

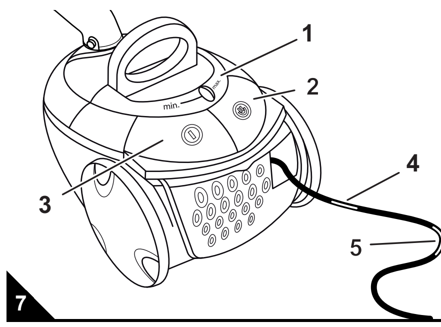


para suelos duros como laminados, baldosas, PVC, etc.

para alfombras de pelo largo y corto, alfombrillas, etc.

3. Extraiga el cable de corriente hasta la marca amarilla (fig. 7/5).

⚠ AVISO:
¡Peligro de una descarga eléctrica! En caso de que se vea la marca roja (fig. 7/4) vuelva a introducir el cable con ayuda del pulsador para enrollar el cable (fig. 7/2) hasta la marca amarilla. En caso contrario se puede romper el cable.



4. Enchufe la clavija en una caja de enchufe con contacto de protección.
5. Conecte la aspiradora rodante en el interruptor de conexión / desconexión (fig. 7/3).
6. Ajuste el regulador de la potencia de aspiración (fig. 7/1) de acuerdo al suelo a ser aspirado.
7. Para aspirar arrastre la aspiradora rodante a modo de trineo por detrás de usted.

ADVERTENCIA:
Con el regulador de aire adicional (fig. 1/5) usted puede reducir rápidamente la potencia de aspiración, en caso de que fuese requerida menor potencia, p. ej. para liberar nuevamente objetos aspirados.

2.4 Desconexión

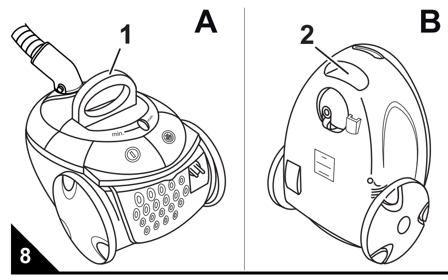
1. Desconecte la aspiradora rodante mediante el interruptor de conexión / desconexión (fig. 7/3) y desenchufe la clavija de la caja de enchufe.
2. Sostenga la clavija en la mano.

⚠ AVISO:
¡Peligro de lesiones! Si el cable eléctrico se enrolla incontroladamente, puede dar bandazos, hacer que se tropiece o producir la caída de objetos. Por ello sostenga la clavija en la mano y condúzcala durante el enrollamiento del cable de corriente.

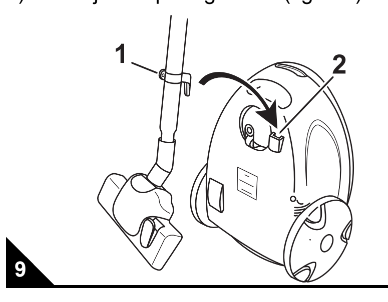
3. Para recoger el cable de corriente presione el pulsador (fig. 7/2) para enrollarlo.

2.5 Transportar y guardar

■ Para el **transporte** Ud. puede llevar el aparato del asa de transporte (fig. 8/1) o de la cavidad del asidero (fig. 8/2)).



■ Para **guardar** la aspiradora, o durante pausas de trabajo, puede colgar el gancho (fig. 9/1) en la fijación para guardar (fig. 9/2).



Se recomienda retraer previamente el tubo telescópico ▷*Capítulo 2.2, "Montaje"*, paso 4.

⚠ ATENCIÓN:
Jamás deje el aparato en la proximidad inmediata de fuentes de calor (p. ej. de la calefacción o del horno). Evite la incidencia directa de rayos solares sobre el aparato. El calor puede dañar el aparato.

■ Para **guardar** el aparato durante un tiempo prolongado extraiga la bolsa filtrante de polvo ▷*Capítulo 3.1, "Cambiar la bolsa filtrante de polvo"* y elimínela correctamente. A continuación guarde el aparato siempre en un lugar fresco y seco e inaccesible para los niños.

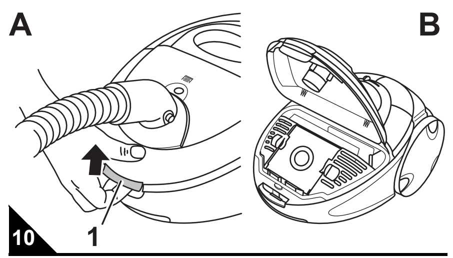
3 Mantenimiento

3.1 Cambiar la bolsa filtrante de polvo

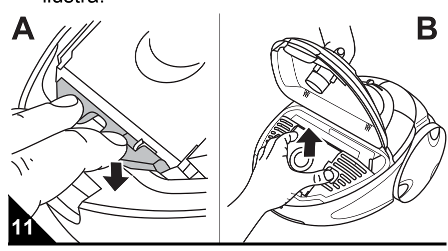
ATENCIÓN:
Antes de cambiar la bolsa filtrante de polvo, desconecte el aparato. Así evitará que el polvo dañe el aparato.

■ Cambie la bolsa filtrante de polvo a más tardar, cuando el indicador de cambio de la bolsa (fig. 1/3) muestre „rojo".

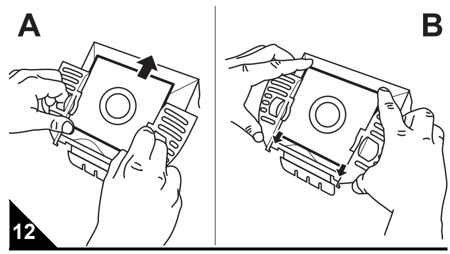
1. Abra la tapa del recinto de polvo desbloqueándola (fig. 10/A1) y levantándola a continuación.
2. Levante la tapa del recinto de polvo hasta que haya encastrado perceptiblemente y permanezca abierta por sí misma (fig. 10/B).



3. Oprima el seguro hacia abajo como se indica en la figura (fig. 11/A), para soltar el soporte de la bolsa de polvo.
4. Extraiga hacia arriba el soporte de la bolsa de polvo junto con ésta (fig. 11/B), como se ilustra.

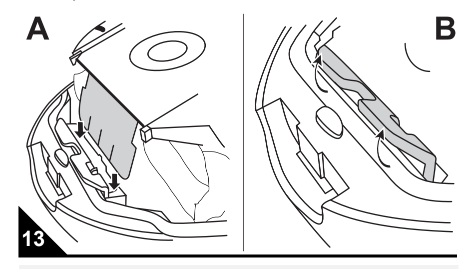


5. Deslice hacia arriba la bolsa filtrante de polvo fuera del soporte de la misma (fig. 12).



ADVERTENCIA:
El contenido de la bolsa filtrante de polvo puede ser eliminado con la basura doméstica, en tanto no contenga ninguna suciedad que esté prohibida para la eliminación con la basura doméstica mencionada.

6. Deslice la nueva bolsa filtrante de polvo dentro del soporte de la bolsa, como se ilustra (fig. 12/B), hasta que apoye exactamente sobre los topes (fig. 12/B, flechas) del soporte de la bolsa.
7. Elimine los restos de polvo que eventualmente se encuentren en el recinto de polvo.
8. Aproveche la oportunidad, para controlar asimismo el filtro de protección del motor. Cámbielo en caso necesario, ▷*Capítulo 3.4, "Cambiar el filtro de protección del motor"*.
9. Vuelva a colocar el soporte de la bolsa de polvo junto con la nueva bolsa filtrante de polvo:
   - Para ello introduzca el soporte de la bolsa de polvo en su guía (fig. 13/A).
   - A continuación empuje el soporte de la bolsa de polvo hacia abajo, hasta que el seguro (fig. 13/B) para la tapa del recinto de polvo sea rebatido hacia atrás liberando el camino para la tapa del recinto de polvo.



ADVERTENCIA:
La tapa del recinto de polvo sólo puede ser cerrada cuando la bolsa filtrante de polvo esté colocada correctamente.

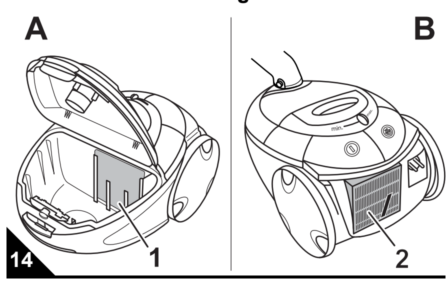
10. Cierre la tapa del recinto de polvo. Encaja audiblemente.

3.2 Resumen sobre los filtros

Los filtros se pueden ensuciar después de algún tiempo y por ello deben ser controlados periódicamente:

■ Observe los intervalos de control y de cambio indicados abajo.
■ Elimine la suciedad como se describe a continuación.
■ Por otra parte sustituya sin demora los filtros dañados o deformados.

Están instalados los siguientes 2 filtros:

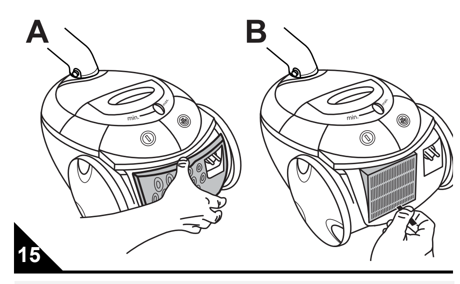


■ **Filtro de protección del motor (fig. 14/1)** evita que partículas más grandes destruyan el motor en caso de que la bolsa filtrante de polvo esté dañada.
   - *Reemplazo: después de cada 4° cambio de la bolsa filtrante de polvo, a más tardar cada 6 meses* (▷*Capítulo 3.4, "Cambiar el filtro de protección del motor"*).

■ **Filtro de evacuación (fig. 14/2)** filtra las partículas más finas del aire evacuado.
   - *Reemplazo: cada 6 meses* (▷*Capítulo 3.3, "Cambiar el filtro de evacuación"*).

3.3 Cambiar el filtro de evacuación

1. Desconecte el aparato.
2. Oprima el desbloqueo de la cubierta del filtro de evacuación en su parte inferior y rebata la cubierta (fig. 15/A).
3. Extraiga el filtro de evacuación tirando de la cinta (fig. 15/B).



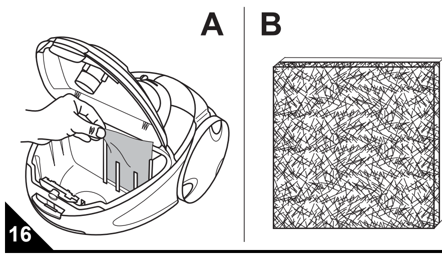
ADVERTENCIA:
En caso de que el filtro de evacuación no esté muy sucio, también puede ser suficiente sacudirlo sobre un cubo de basura. Sin embargo, recomendamos colocar un nuevo filtro de evacuación a más tardar después de 6 meses (Número de pedido: ▷*Capítulo 4.2, "Lista de piezas de repuesto"*).

4. Vuelva a colocar el filtro de evacuación limpio o nuevo en su consola.
5. Primero enganche la cubierta del filtro de evacuación arriba y después presione abajo con fuerza hasta que encaje perceptiblemente.

ADVERTENCIA:
Para que todo se desarrolle con más facilidad, podrá oprimir el desbloqueo el tiempo necesario hasta que encaje la cubierta.

3.4 Cambiar el filtro de protección del motor

1. Desconecte el aparato y extraiga el soporte de la bolsa de polvo junto con la bolsa misma, ▷*Capítulo 3.1, "Cambiar la bolsa filtrante de polvo"*, pasos 1–4.
2. Extraiga el filtro de protección del motor hacia arriba fuera del alojamiento (fig. 16/A).



3. Enjuague manualmente a fondo el filtro de protección del motor con agua clara y fría.

ATENCIÓN:
El filtro de protección del motor es lavable pero no es apto para lavavajillas ni para lavadoras. Además, no use ningún producto de limpieza. A continuación deje secar el filtro de protección del motor (aprox. 24 horas a temperatura ambiente). Introdúzcalo de nuevo recién cuando esté totalmente seco.

1. Si el filtro de protección del motor hubiese sido dañado o deformado, reemplácelo por uno nuevo (▷*Capítulo 4.2, "Lista de piezas de repuesto"*).
2. Vuelva a colocar el filtro de protección del motor en su alojamiento. Preste atención a que la capa más gruesa muestre con la estructura más grosera dentro del recinto de polvo (fig. 16/B).
3. Coloque el soporte de la bolsa de polvo con la bolsa correspondiente y cierre la tapa del recinto de polvo. Encaja audiblemente.

4 Solución de problemas

4.1 Antes de enviar el aparato

Antes de contactar a su concesionario oficial Dirt Devil, al socio de servicio Dirt Devil o a su mercado especializado, verifique con la siguiente tabla si usted puede solucionar el problema por sí mismo.

⚠ AVISO:
¡Peligro de lesiones! ¡Jamás utilice un aparato defectuoso! Antes de ponerse a localizar el problema, desconecte el aparato y desenchufe la clavija, ▷*Capítulo 2.4, "Desconexión"*.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato deja súbitamente de aspirar	Ha disparado la protección contra sobrecalentamiento (posiblemente debido a tuberías o similares obstruidos).	Desconecte el aparato y desenchufe la clavija de la caja correspondiente. Elimine la causa del sobrecalentamiento (p. ej. conductos o similares obstruidos). Aguarde aproximadamente 45 minutos. Una vez que el aparato se haya enfriado podrá conectarlo nuevamente.
El indicador de cambio de la bolsa filtrante de polvo muestra "Rojo"	La bolsa filtrante de polvo está llena.	Cambie la bolsa filtrante de polvo ▷*Capítulo 3.1, "Cambiar la bolsa filtrante de polvo"*.
	La tobera, el tubo telescópico o la manguera de aspiración están obstruidos.	Elimine la obstrucción. Si fuese necesario, utilice para ello una vara larga de madera (p. ej. un palo de escoba).
	El filtro está sucio.	Limpie el filtro correspondiente, ▷*Capítulo 3.3, "Cambiar el filtro de evacuación"* o bien ▷*Capítulo 3.4, "Cambiar el filtro de protección del motor"*.
El resultado de la aspiración no es satisfactorio a pesar de un funcionamiento correcto.	La tobera insertada no es apropiada para el fondo a ser aspirado.	Cambie la tobera (fig. 2).
	El conmutador "alfombra/suelo duro" (fig. 1/10) no está en una posición apropiada para el revestimiento.	Adapte la posición del conmutador "alfombra/suelo duro" al revestimiento del suelo, ▷*Capítulo 2.3, "Aspirar el polvo"*, paso 2.
El aparato hace más ruido que el habitual	Partículas aspiradas obstruyen el paso de aire.	Elimine las partículas. Si fuese necesario, utilice para ello una vara larga de madera (p. ej. un palo de escoba).

ADVERTENCIA:
Si con la ayuda de esta tabla usted no pudo solucionar el problema, contacte al Servicio de Atención al Cliente de Dirt Devil (▷*Página 46, „International Service“*).

4.2 Lista de piezas de repuesto

Nº de artículo	Descripción
7020022	Juego con 5 bolsas filtrantes de polvo y 1 filtro de protección del motor
7021002	1 filtro de evacuación
M203	1 cepillo para parqués
M209	1 cepillo turbo

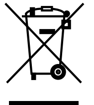
Contacto para pedidos ▷*Página 46, „International Service“*

4.3 Recomendación de compra



Le recomendamos comprar: bolsas filtrantes de polvo *Swirl® Y101 con filtración MicroPor®*

4.4 Eliminación



Elimine el aparato de acuerdo con las normas de protección del medio ambiente vigentes en su país. Los residuos eléctricos no deben ser desechados con los residuos domésticos. Deséchelos en los centros de recogida locales para aparatos eléctricos usados. Los filtros y las bolsas filtrantes de polvo están fabricados de materiales compatibles con el medio ambiente. Los filtros se eliminan con los residuos domésticos. De la misma manera puede eliminar también la bolsa filtrante de polvo a no ser que contenga suciedades prohibidas para la basura doméstica.

4.5 Garantía

Siempre y cuando haya adquirido el aparato como consumidor dentro de la Unión Europea, se considera nivel mínimo de garantía la aplicación correspondiente de la Directiva europea 1999/44/CE en el derecho nacional.

DE **Kundenservice:**
Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
DEUTSCHLAND

Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50*
Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95
Hotline Ersatzteile: 01805 15 85 08*
E-Mail: Ersatzteilshop@dirtdevil.de
www.dirtdevil.de
servicecenter@dirtdevil.de

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

DE **Zubehör und Ersatzteile:**
Service Center Feuerbach KG
Corneliusstr. 75
40215 Düsseldorf
DEUTSCHLAND

Tel.: +49 (0) 1805 - 15 85 08*
Fax: +49 (0) 211 - 37 04 97

dirtdevil-service@t-online.de
www.dirtdevil-service.de

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

AT
fsms gmbh
Welser Straße 79
4060 Leonding
ÖSTERREICH

Tel. +43 - 732 - 387 282 35
Fax +43 - 732 - 387 282 20

dirtdevil@fsms.at
www.fsms.at

BE
Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND

Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl
www.zesinternational.com

BG
Pirita Ltd.
6, Tzar Ivan Assen II Str. entr. 2, ap.6
1124 Sofia
България

Tel: +35 (0) 9 2 973 11 31
Fax:+35 (0) 9 2 944 96 49
office@pirita.bg
www.pirita.bg

CH
Bluepoint-Service SAGL
Via Cantonale 14
6917 Barbengo
SWITZERLAND

Tel.: +41 (0)91 980 49 73
Fax.: +41 (0)91 605 37 55
info@bluepoint-service.ch
www.bluepoint-service.ch

CZ
K+P service s.r.o.
Vančurova 83
33901 Klatovy
Česká Republika

Tel: +420 - 602 366 221

k.p.servis@seznam.cz
www.tvservis.eu

DK
WhiteBrown A/S Service
c/o BSL Baltship Seatainers Logistics
Egeskowej 6
8700 Horsens
DANMARK

Tel.: +45 73326150
info@whitebrown.eu

ES
Venta de recambios:
Recambios y accesorios online

Telf. +34 665931296

consultas@recambiosyaccesoriosonline.es
www.recambiosyaccesoriosonline.es

ES
Call Center / Helpline:
Call Center Madrid, S.L.
Tel.: +34 902 070 425
Fax: +34 931 878 922

atencion.cliente@dirtdevil.es

ES **Reparaciones y recambios:**
SAT Eixample
Calabria 277-279
08029 Barcelona
ESPANA

Tel: +34 934 306 950
Fax: +34 934 306 950
sateixample@hotmail.com

ES **Reparaciones y recambios:**
Electronica Latina, S.L.
Paseo Virgen del Puerto 13
28005 Madrid
ESPANA

Tel.: +34 913 665 202
Tel.: +34 913 665 203
Fax: +34 913 641 233
eleclatina@hotmail.es

ES **Reparaciones y recambios:**
Servicios Tecnicos B E A
Germana de Foix 1
50015 Zaragoza
ESPANA

Tel.: +34 976 520 077
Fax: +34 976 528 200
satbea@satbea.es
www.satbea.es

FI
Simson Huoltopalvelu Oy
Karvaamokuja 1
00380 Helsinki
SUOMI

Tel.:+358 (0) 20 755 87 90
Fax:+358 (0) 20 755 87 99
huolto@simson.fi
www.simson.fi

FR
Service Après Vente France
Tel.: +33 (0)810 810 307**
**Coût d'un appel local depuis un téléphone fixe français. Coût depuis un mobile suivant opérateurs.
Horaires : lundi - vendredi de 9h à 18h

savdirtdevil@tti-fc.com
www.dirtdevilsav.fr

FR
OPM FRANCE
Service pièce de rechange
33 rue du Bois Briand
BP 61635
44316 NANTES CEDEX 3
FRANCE
Tel.: +33 2 40 49 64 25
Fax: +33 2 40 93 96 22
opm@opm-france.com
www.opm-france.com

HU
SEKON BT.
Budafoki út 60
1117 Bp.
MAGYARORSZÁG

Tel: +36 (0)1-205-3180
Fax: +36 (0)1-205-3181
Mobil: +36 (0)70-297-6985
service@invitone.hu
www.invitone.hu

IT
Ricambi Elettrodomestici
Corso L. Zanussi 11
33080 Porcia
ITALIA

Tel.: +39 0434 55 08 33
Fax: +39 0434 18 51 001

info@elettrodomesticiricambi.com
www.elettrodomesticiricambi.com

KO
D.Z."VALENTINI"
Jakov Xoxa p.n.
10000 Prishtine
KOSOVO

Tel.: +386 49 800 400
Tel.: +377 44 238 440
Tel.: +377 44 168 441
Fax: :+381 38 225 000
valentini.service@gmail.com

LU
Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND

Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl
www.zesinternational.com

NL
Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND
Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl
www.zesinternational.com

NO
Easy Robot AS K.G.
Meldahlsvei 9
1671 Kråkerøy
NORGE

Tel.: +47 4034657

post@easyrobot.no
www.easyrobot.no

PL
Obsługa Gwarancyjna i Serwisowa
QUADRA-NET Sp. z o.o.
61-888 Poznań, ul. Składowa 5
POLSKA

Tel.: +48 (0)66 444 88 00
Fax.: +48 (0)61 642 90 62
infolinia@quadra-net.com
www.quadra-net.pl

PT
Famatécnica
Rua António Enes, n° 20 C
1050-025 Lisboa
PORTUGAL

Tel.: +35 121 314 35 10
Tel.: +35 121 353 55 65
Fax: +35 121 35 35 565
famatecnica@netcabo.pt

SI
Strojinc Ciril s.p.
Koseskega ul. 1a
1000 Ljubljana
SLOVENIJA

Tel: +386 -1- 42 28 489

SK
PREMT s.r.o.
Skladová 1
91701 Trnava
SLOVAKIA

Tel: +42 (0) 1 33 55 45 007
Fax: +42 (0) 1 33 55 45 007
premt@premt.sk
www.premt.sk



DE Servicekarte • GB Service card • FR Carte de service • NL Servicekaart
ES Tarjeta de servicio • IT Tagliando di servizio • TR Garanti kapsamı

NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE! • VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP! VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE! • ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING! ¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA! • VALIDO SOLO SE CORREDATO DA UNA COPIA DELLA FATTURA! SADECE FATURA SURETİ İLE GEÇERLİDİR!

Absender: Bitte Blockschrift in Großbuchstaben • From: Please print in capitals • Expéditeur : Veuillez écrire en caractères d'imprimerie et en majuscules • Afzender: a.u.b. blokletters in grote letters • Remitente: Por favor, escriba en letra de imprenta y en mayúsculas • Mittente: Per cortesia in stampatello a lettere maiuscole • Gönderen: Lütfen büyük harfler ve düz yazıyla

Name • Name • Nom • Naam • Nombres y apellidos • Nome • İsim

Straße und Hausnummer • Street and house number • Rue et numéro de maison • Straat en huisnummer • Calle y número • Via e numero civico • Sokak ve ev no

PLZ und Ort • Zip code and town • Numéro postal et lieu • Postcode en plaats • C.P. y ciudad • CAP e località • Posta kodu ve yer

Telefon mit Vorwahl • Phone number (with area code) • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kengetal • Teléfono con prefijo • Telefono con prefisso • Şehirlerarası kodla telefon

ROCCO

E-Mail • email • Courriel • E-mail • Correo electrónico • e-mail • E-Posta

Kaufdatum • Date of purchase • Date d'achat • Datum van aankoop • Fecha de compra • Data d'acquisto • Satın alma tarihi

Datum, Unterschrift des Käufers • Date and owner's signature • Date, signature de l'acheteur • Datum, handtekening van de koper • Fecha, firma del comprador • Data, firma dell'acquirente • Tarih, satın alanın imzası

M7023

Fehlerbeschreibung • Description of the malfunction • Description du problème • Omschrijving van de fout • Descripción del fallo • Descrizione del difetto • Hata tanımı:

Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen. • Please detach this part and send it in with the appliance. • Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil. Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen. • Por favor, recorte este resguardo y añádelo al aparato. • Per cortesia ritagliare questa sezione e allegarla all'apparecchio. Lütfen bu bölümü kesin ve cihazın yanına ekleyin.

Royal Appliance International GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Germany

servicecenter@dirtdevil.de
www.dirtdevil.de

☎ +49 (0) 1805 - 10 90 19*
🖷 +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

ES

* 0,14 €/minuto desde la red fija alemana, precio máximo alemán para telefonía móvil 0,42 €/minuto;

Las tasas para las llamadas telefónicas desde el extranjero (fuera de Alemania) se orientan a los precios de cada servidor extranjero y a las correspondientes tarifas actuales.